

- 910/1 - 92/93

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

12 FEBRUARI 1993

HERZIENING VAN DE GRONDWET

**Herziening van artikel 58
van de Grondwet (1)**

- 910/1 - 92/93

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

12 FEVRIER 1993

REVISION DE LA CONSTITUTION

**Révision de l'article 58
de la Constitution (1)**

TEKST OVERGEZONDEN
DOOR DE SENAAT (2)

Enig artikel

Artikel 58 van de Grondwet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 58. — De kinderen van de Koning, of, indien er geen zijn, de Belgische nakomelingen van de tot regeren gerechtigde tak van het koninklijk stamhuis, zijn van rechtswege lid van de Senaat op de

TEXTE TRANSMIS
PAR LE SENAT (2)

Article unique

L'article 58 de la Constitution est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 58. — Les enfants du Roi, ou à leur défaut, les descendants belges de la branche de la famille royale appelée à régner, sont de droit membres du Sénat à l'âge de 18 ans. Ils n'ont voix délibérative

VOM SENAT ÜBER-
MITTELTEN TEXT (2)

Einziger Artikel

Artikel 58 der Verfassung wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

« Art. 58. — Die Kinder des Königs oder in deren Ermangelung die belgischen Nachkommen des zur Herrschaft berufenen Zweiges der königlichen Familie sind von Rechts wegen mit 18 Jahren Mit-

(1) Verklaring tot herziening van de Grondwet (*Belgisch Staatsblad* van 18 oktober 1991, nr. 206).

(2) Zie:

Stukken van de Senaat:

100 (B.Z. 1991-1992):

— Nr. 26/1°: Voorstel van de heer Van Rompuy c.s.

— Nr. 26/2°: Verslag.

— Nrs 26/3° tot 5°: Amendementen.

Handelingen van de Senaat:

10 en 11 februari 1993.

(*) Tweede zitting van de 48e zittingsperiode.

(1) Déclaration de révision de la Constitution (*Moniteur belge* du 18 octobre 1991, n° 206).

(2) Voir:

Documents du Sénat:

100 (S.E. 1991-1992):

— N° 26/1°: Proposition de M. Van Rompuy et consorts.

— N° 26/2°: Rapport.

— N°s 26/3° à 5°: Amendements.

Annales du Sénat:

10 et 11 février 1993.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

leeftijd van 18 jaar. Zij zijn eerst stemgerechtigd op de leeftijd van 21 jaar. Zij worden niet meegerekend bij het bepalen van het aanwezigheidsquorum. »

Brussel, 11 februari 1993.

De Voorzitter van de Senaat,

qu'à l'âge de 21 ans. Ils ne sont pas pris en compte pour la détermination du quorum des présences. »

Bruxelles, le 11 février 1993.

Le Président du Sénat,

F. SWAELEN.

glieder des Senats. Sie sind erst mit 21 Jahren stimmberechtigt. Sie werden für die Festlegung des Quorums nicht berücksichtigt. »

Brüssel, den 11. Februar 1993.

Der Vorsitzende des Senats,

De Secretarissen,

Les Secrétaires,

Die Sekretäre,

N. PECRIAUX.

M. TYBERGHIE-VANDENBUSCHE.